

ГАЗОВЫЕ КАМИНЫ BOLEY

1400/P, 2000/P, 2600/P



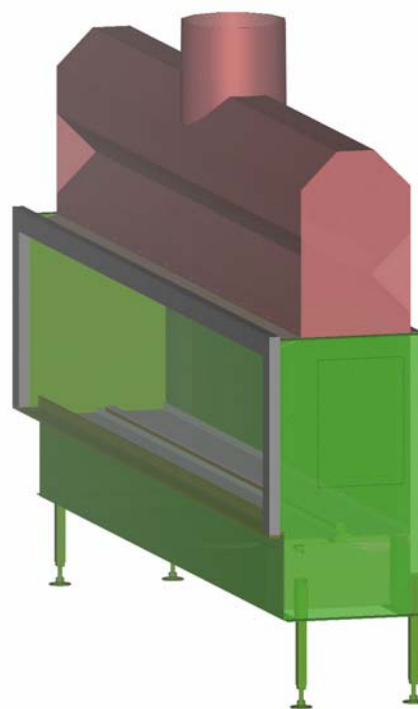
Инструкции по установке и памятка пользователя

Содержание-----	3
1. Вступление-----	4
2. Технические особенности-----	4
3. Комплект поставки-----	4
4. Система декоративного пламени-----	5
5. Инструкция по установке-----	5
5.1 Установка газового пакета	
5.2 Подключение газового пакета	
5.3 Система регуляции EFC-25	
5.4 Подгонка установки	
6. Инструкция пользователя-----	9
6.1 Введение	
6.2 Безопасность	
6.3 Уход	
6.4 Зажигание огня	
6.5 Эксплуатация	
6.6 Тушение огня	
7. Приложения-----	11
• Приложение1 (Размер огня)	
• Приложение2 (Подключение к дымоходу)	
• Приложение3 (Схема циркулирования электричества)	
• Приложение4 (Схема циркулирования газа)	

ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением вашего нового газового камина Voley.

Этот газовый камин поставляется укомплектованным удобным эффектом пламени. Для оптимального использования камина и вашей безопасности внимательно прочитайте инструкции. Мы конечно же готовы ответить на любые ваши вопросы и запросы. Более того, мы желаем вам получить много удовольствия от тепла. Перед установкой убедитесь, что местный тип и давление газа отвечают указанным в руководстве.



1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ

Производитель	Voley BV- Вегель, Нидерланды
Тип конструкции	B22
Тип газа	природный газ/пропан
Категория	П2L-3B/P (NL) П2E+3+ (BE)
Подключение электричества	230 V, макс. 100VA AC 50 Hz
Подключение газа	3/8" (ISO 7-1)
Внутренний диаметр трубки	250 мм
Артикул продукта	CE 0085-BL-0511

Тип	1400/P	2000/P	2600/P
Размер огня (длина, выс., глубина)	1500 x 369 x 1428 мм	2000 x 369 x 1428 мм	2600 x 369 x 1428 мм
Вес	87 кг	120 кг	154 кг
Номинальная мощность (Nu)	12,5 kW	15,0 kW	20,0 kW
Разница давления в трубке подвода газа	30 Pa	40 Pa	50 Pa
Температура газа CO ² -содерж. <1 об.%	55°C	81°C	86°C
Скорость подачи газа	225 g/s	270 g/s	240 g/s
2H (G20)			
Минимальная загрузка	7,1 kW	11,3 kW	7,8 kW
Диаметр выпускного отверстия	3,4 мм	5,0 мм	5,0 мм
Давление форсунки	3,6 mbar	1,6 mbar	5,9 mbar
Индекс ? W5 15°C, 1013 mbar	50,72 MJ/m ³	50,72 MJ/m ³	50,72 MJ/m ³
3B/P 3+ (G30)			
Минимальная загрузка	7,0 kW	9,8 kW	12,4 kW
Диаметр выпускного отверстия	3,1 мм	3,4 мм	3,4 мм
Давление форсунки	2,2 mbar	2,0 mbar	4,6 mbar
Индекс ? W5 15°C, 1013 mbar	87,33 MJ/m ³	87,33 MJ/m ³	87,33 MJ/m ³

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Камин
- Соответствующая горелка
- Медная соединительная втулка диам. 15 мм для подсоединения к входу регулятора
- Аэроклапан диам.150 мм с микровыключателем
- Схема циркуляции электричества
- Инструкции пользователя и по установке

	1400/P	2000/P	2600/P
Регулятор вытяжного вентилятора EFC-25: RSVG 200	RSVG 200	RSVG 250	RSVG315
Гравий, размер частиц примерно 1 см, для покрытия ложа огня:	20 кг	25 кг	30 кг

3. СИСТЕМА ДЕКОРАТИВНОГО ПЛАМЕНИ

Газовые камины Voley (1400/P, 2000/P, 2600/P) с эффектом пламени состоят из собственно камина и трубообразной горелки. Посередине горелки находится направляющий пламя элемент с пьезо-воспламенением и датчиком для термоэлемента (см рис.1). Газовое пламя управляется при помощи регулирующего элемента с ротационным контролем. Этот элемент расположен снаружи правой стороны камина (см рис.2).

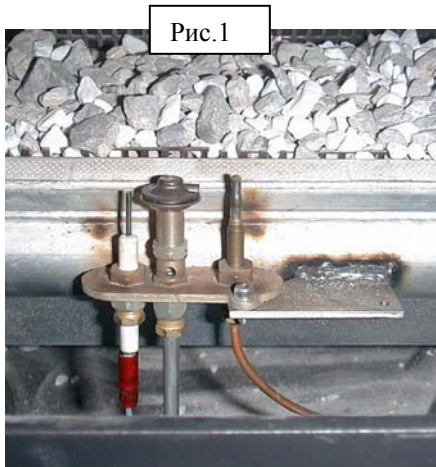


Рис.1

Газовый кран должен быть установлен между основной газовой трубой и

регулирующим элементом. Магнитный клапан устанавливается в газовую трубу, которая идёт между регулирующим элементом и ложем горелки.

Газовая труба сконструирована в комбинации с вытяжным вентилятором типа RSVG. Вентилятор устанавливается на трубу на крыше и обеспечивает разрежение в трубе, таким образом предупреждая попадание газов из трубы в жилые помещения.



Рис.2

Вентилятор RSVG укомплектован встроенной регулирующей системой (EFC-25, в соответствии с EN61010-1), которая состоит из счётчика разницы давления и счётчика потока газа. Количество оборотов возможно регулировать.

Регулирующая система автоматически выключает огонь, как только перестаёт идти газ или слишком маленькое разрежение в дымоходе.

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Внимательно прочитайте инструкцию по установке до того, как начинать устанавливать камин с газовым пламенем. Конструкция и установка должны производиться фирмой Voley или признаваемым ими дилером. Подключение газа должно производиться признанной фирмой в соответствии с местными правилами и законами.

5.1 ПОМЕЩЕНИЕ ГАЗОВОГО КАМИНА

Камины фирмы Voley легко устанавливать, так как они ещё на заводе полностью укомплектованы и подготовлены к большей протяжённости. Всё, что от вас требуется, – это заклеить соединение между задней стенкой и дымосборником. Камин можно помещать только в помещении с достаточным вентилируемым пространством. Этот камин укомплектован защитными приспособлениями (системами) для выпускного отверстия газовой трубы и аэрации. Теперь подсоедините аэрационную (вентиляционную) систему и приклейте её со всех сторон.

Стандарты DIN 18160 (Разделы 1и2) и DIN 4705 (Разделы 1,2,3 и стр.10) касаются размеров дымохода. Газовое подсоединение должно обязательно включать в себя газовый кран.

Каждый камин должен иметь выход в собственный дымоход, не допустимо подсоединять несколько каминов к одному дымоходу.

Газовые камины могут быть установлены только в тех местах, где не возникает опасность в результате установки, нормального пользования или архитектурных обстоятельств.

Как только камин установлен и подсоединён к дымоходу, можно устанавливать металлический корпус или заканчивать кирпичную кладку. В случае кладки кирпичи укладывают сначала слева и справа от камина, и расстояние примерно в 5 мм должно быть оставлено между камином и кладкой (для расширения при нагревании). Как только кладка слева и справа достигнет верха камина, стальная или бетонная поддерживающая балка устанавливается при помощи цемента, чтобы удерживать вес последующей кладки. Необходимо установить



Рис.3



Рис.4

полосу изолянта между камином и поддерживающей балкой. После этого кирпичную кладку можно продолжать до самого потолка.

5.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОВОГО УСТРОЙСТВА

Подключение газа должно осуществляться только опытным специалистом и обязательно с газовым краном.

Во-первых, убедитесь, что газовое устройство подходит для местного типа газа. Данное устройство подходит для использования природного газа 2Н (рис.3) и пропана 3+ (после установки трубки Вентури). Газовые устройства подготовлены на фабрике к определённому виду газа. Пластика с типом показывает, для какого типа газа подготовлено устройство. Если тип газа не совпадает с указанным на пластинке, мы рекомендуем запросить новое устройство. Пластинки с указанием типа газа установлены изнутри дверцы.

При изменении типа природного газа всё, что нуждается в регулировке, - это давление в горелке. Давление в горелке можно отрегулировать на нужное деление, используя регулировочный болт (см рис.6). Давление измеряется при помощи и-образной трубки с точностью до 0,1 миллибара.

При изменении с природного газа на пропан необходимо установить трубку Вентури и другую форсунку в газовой трубе на ложе горелки. Давление горелки тоже должно быть изменено. Трубка Вентури крепится к 6-ому кольцу (см рис.6) и закрепляется на месте при помощи болта. Такое изменение может производить только представитель Voley или одобренный ими специалист.

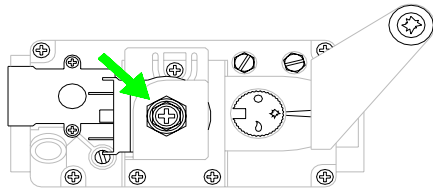


Рис.5

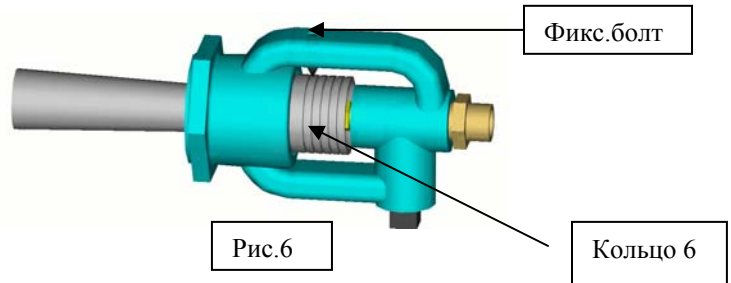


Рис.6

Кольцо 6

5.3 РЕГУЛИРУЮЩАЯ СИСТЕМА EFC-25

Вентилятор RSVG укомплектован встроенной регулирующей системой (EFC-25, в соответствии с EN61010-1), которая состоит из счётчика разницы давления и счётчика потока газа. Это автоматическая защитная система наблюдает за понижением давления в трубе и прекращает подачу газа к камину. Сразу за установкой вентилятора установщик должен проверить тягу в трубе и установить в соответствии с местными условиями переключатель разницы давления.

Переключатель разницы давления должен быть установлен так, чтобы обеспечить отключение подачи газа, если в дымоходе недостаточное отделение газа. Во время проверки все окна и двери должны быть закрыты, а все существующие вентиляторы и вытяжки включены.

Газовый вентилятор в трубе должен быть включен на самую большую скорость при помощи дистанционного управления. Магнитный клапан откроется, как только тяга в трубе станет достаточной, и тогда можно зажечь огонь в камине.

Вентилятор регулирует свою скорость автоматически в соответствии с пониженным давлением. Огонь в камине можно увеличить, уменьшить, включить и выключить при помощи пульта управления.

5.4 ПОДГОНКА УСТАНОВКИ

Прежде всего необходимо установить на трубу (на крыше) газовый вентилятор. Voley предоставляет специальные адаптеры для упрощения подгонки, которые подходят как для стальной, так и для кирпичной трубы. Вы обязаны установить рабочий выключатель сбоку на трубе.

Рис.7

Теперь можно заняться электрической связью между аэраторным клапаном, газопроводом, вентилятором, регулирующей системой EFC-25 и магнитным клапаном. Электрические работы выполняются только специалистом на основании существующих инструкций. Диаграмма циркуляции электричества – в Приложении 3.



Главная газовая труба должна быть по меньшей мере 15 мм в диаметре и оснащённой газовым краном. Доступ к этому крану должен сохраниться после окончательной установки камина.

Медная соединительная втулка (гильза) диаметром 15 мм устанавливается между газовым краном и регулирующей системой. Для этой цели соединительная трубка, соответствующая ISO 7-1, помещается на входе регулирующей системы. Проверьте соединение при помощи специального средства для обнаружения утечки.

Теперь можно равномерно распределить гравий на ложе огня.

Важно: Вы должны распределить гравий на ложе огня и низу отверстия для огня. На ложе горелки можно класть не более двух слоёв гравия (см рис.8-9). Можно использовать только тот гравий, который поставляется вместе с камином.



Рис.8

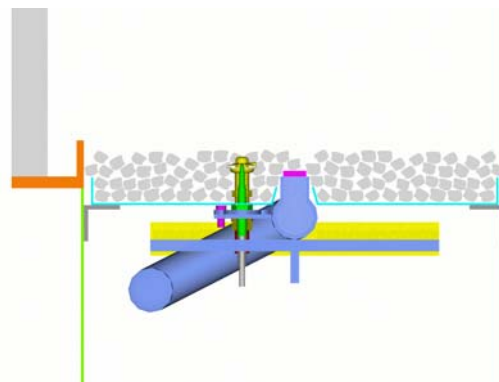


Рис.9

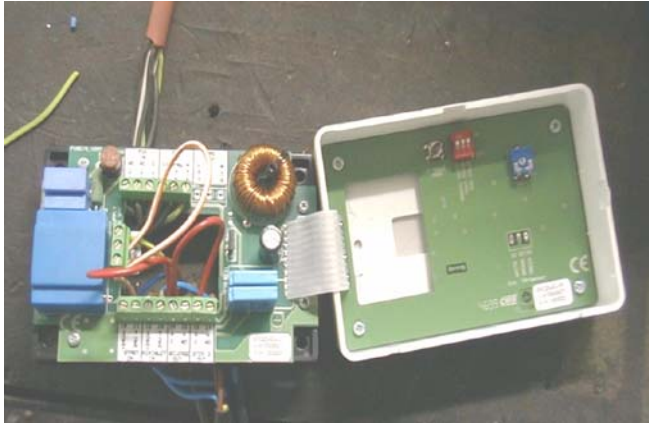


Рис.10

Далее следует описание того, как EFC должен быть отрегулирован, несмотря на то, что эта регулировка выполняется поставщиком. Регуляционная система EFC 25 должна быть установлена до того, как газовый камин может быть зажжён.

Регулятор скорости расположен внутри коробки переключения регуляционной системы (рис.10).

Максимальная скорость может быть установлена поворотом этого регулятора вправо. Теперь присоедините измерительное устройство к 8-мм измерительной трубке, которая расположена на крышке дымосборника, доступ к трубке спереди (см рис.11).



Рис.11

Профили (см рис.11), расположенные на дымосборнике, изготовлены таким образом, что их можно отрегулировать для получения одинаковой тяги по всей длине камина. Тяга увеличивается или уменьшается поворотом маленького шурупа (рис.13). Проверку можно произвести при помощи маленькой дымящейся трубочки, чтобы убедиться, одинакова ли тяга повсюду.

Теперь отрегулируйте скорость вентилятора так, чтобы давление 30 Pa, 40 Pa, 50 Pa (далее 1400/P, 2000/P, 2600/P) могло быть измеренным.

Следующая задача это отрегулировать переключатель PDS (рис.12).

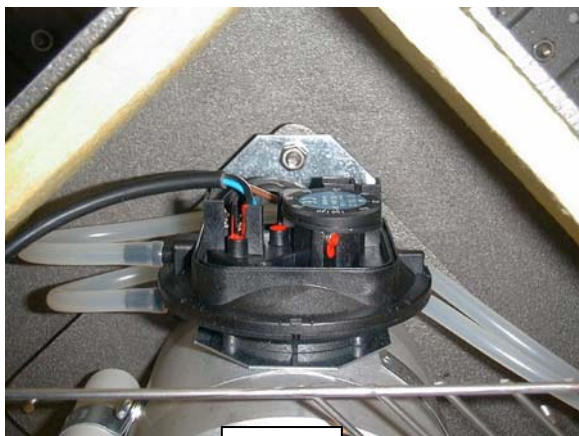


Рис.12

Переключатель PDS является частью конструкции самого вентилятора. Поворот влево установит переключатель на минимум. Теперь переключатель следует медленно поворачивать влево до тех пор, пока услышите щелчок, после чего следует записать достигнутую величину. Теперь переключатель нужно поворачивать назад (влево) до тех пор, пока снова услышите щелчок. В конце концов переключатель PDS нужно

установить на 10 Pa ниже, чем записанная вами ранее величина.

Система EFC 25 находится в обслуживающем режиме во время проведения работ по её регулированию.

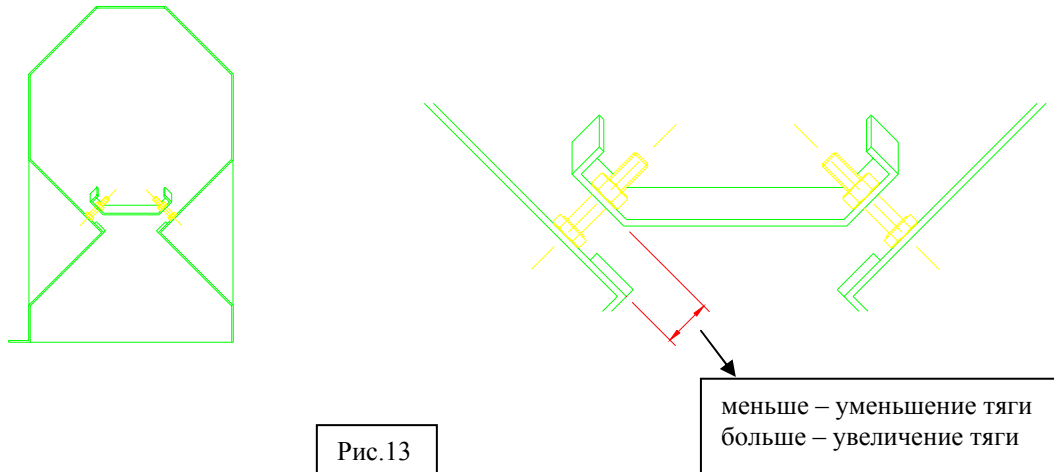


Рис.13

5. ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Декоративный огонь предназначен для эстетических целей, а не для отопления.

5.1 Введение:

Мы полагаем, что к настоящему моменту вы уже проинструктированы о том, как устанавливать газовый камин. Несмотря на это мы решили повторить основные инструкции, с тем чтобы позже вы могли проверить, как правильно должен работать камин.

Мы хотим выделить несколько инструкций.

5.2 Безопасность:

- Газовый камин – это открытый огонь, и поэтому должен использоваться под присмотром. Защитный экран должен использоваться для защиты маленьких детей, стариков и инвалидов.
- Ни в коем случае не бросать в камин мусор или дрова.
- Мы рекомендуем чистку трубы раз в год, чтобы наслаждаться огнём.
- Аэрационная система должна регулярно проверяться для хорошей работы.

5.3 Уход:

Газовый огонь:

- Всегда пользуйтесь пылесосом с мягкой щёткой для очищения.
- Перед уборкой обязательно выключите газовое пламя и закрутите газовый кран.
- Удалите гравий и вычистите пылесосом ложе горелки и вокруг рамы.
- Снова распределите гравий на ложе, обязательно оригинальный и нужное количество слоёв.

Вентилятор для дымохода (выполняется только специалистом):

- Выключите вентилятор при помощи выключателя и подождите его полной остановки.
- Открутите шурупы верхней части и откройте верхнюю часть в обратном направлении.
- Удалите все аккумуляторы, которые могут быть прикреплены к вращающемуся колесу, а также датчики давления. Проверьте, не повреждена ли система измерения потока газа.
- Проверьте газовые трубочки в верхнем и нижнем отделе на предмет осаждения сажи и почистите щёткой в случае необходимости.
- Дымоход можно чистить, если газовый вентилятор открыт.
- Убедитесь, что охлаждённый воздух имеет свободный доступ к мотору через отверстия в верхнем отделе.
- В газовом вентиляторе могут возникнуть вибрации из-за дисбаланса, вызываемого грязным вращающимся колесом, что означает, что колесо нуждается в повторной чистке. Любые грузы, используемые для сбалансирования колеса, не должны быть удалены.

6.4 Зажигание огня

- Нажмите на кнопку регуляционной системы (рис.14) и подержите её несколько секунд. Покрутите рукоятку с позиции OFF на позицию PILOT, пока пьезозажигание щёлкнет и возникнет искра. Дополнительное пламя должно сейчас зажечься. Если этого не произойдёт, то повторите это действие снова. Держите кнопку нажатой в течение 10 секунд, теперь дополнительное пламя должно остаться гореть.

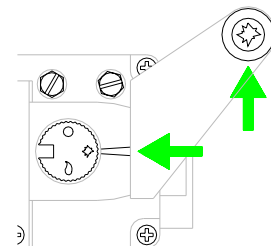


Рис.14

- Теперь рукоятка должна быть полностью повернута влево.
- Дистанционное управление может быть использовано для увеличения или уменьшения пламени.

Внимание: если дополнительное пламя не зажигается после нескольких попыток, обождите 5 минут перед следующей попыткой. Несгоревший газ сам удалится через дымоход. Вы должны проинформировать своего поставщика, если дополнительное пламя не зажигается.

6.5 Эксплуатация

Поддув воздуха, то есть подача воздуха для горения снаружи, должен быть открыт. Контроль за поддувом располагается чуть правее от середины камина, между ложем горелки и рамой камина (илл.15). Рукоятка должна быть повернута вправо для того, чтобы открыть клапан поддува.



Рис.15

Как только клапан поддува открыт, можно использовать дистанционное управление (илл.16) для установки вентилятора на самую высокую скорость. Через



Рис.16

некоторое время установится недостаток давления, и газовое пламя может быть зажжено.

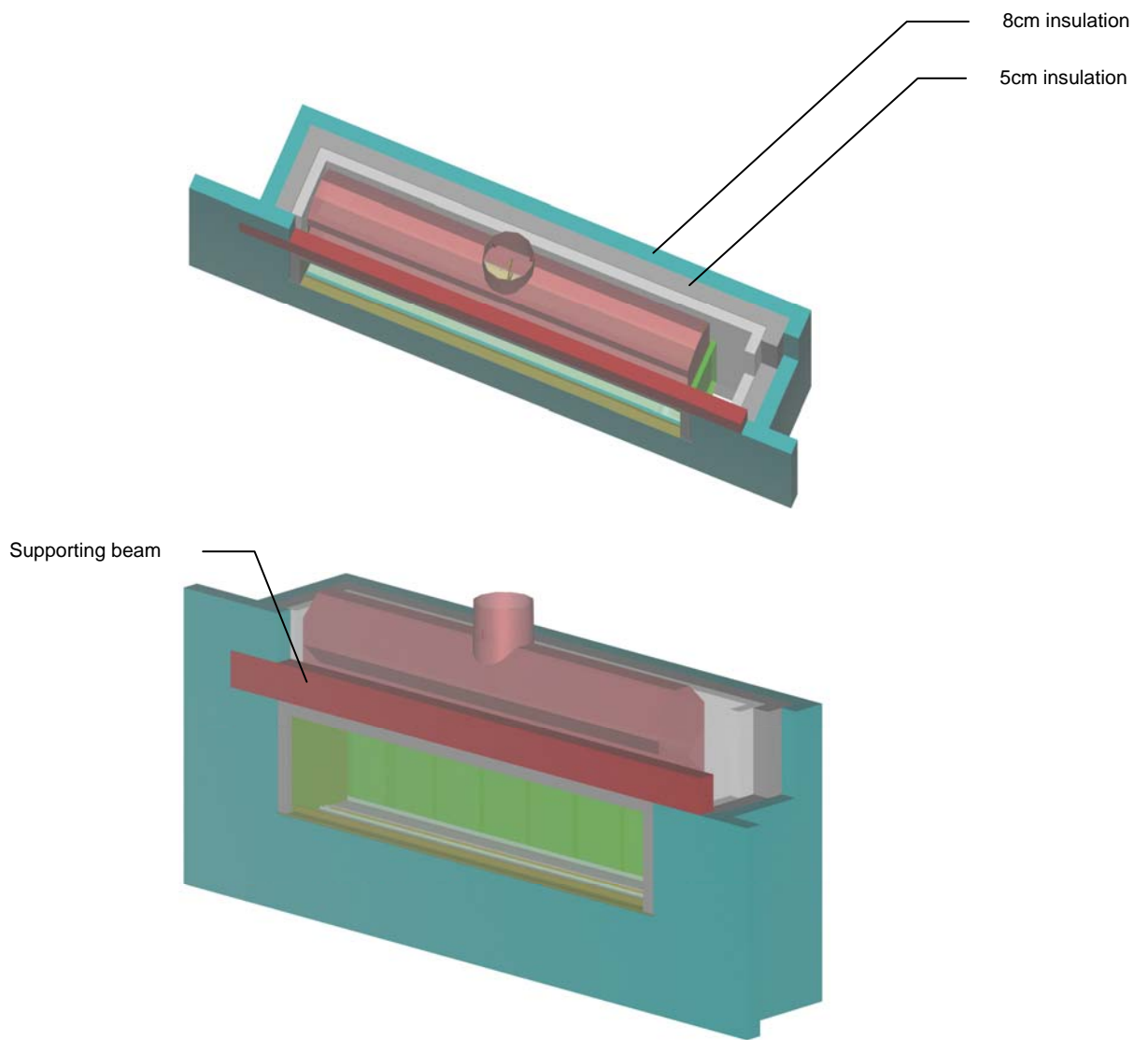
Газовое пламя может быть зажжено только тогда, когда клапан поддува открыт и когда включен вентилятор.

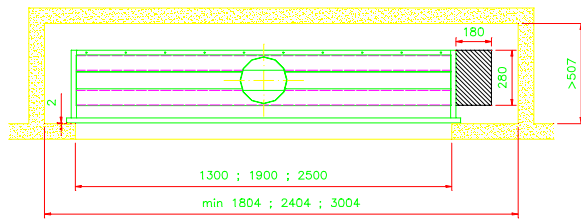
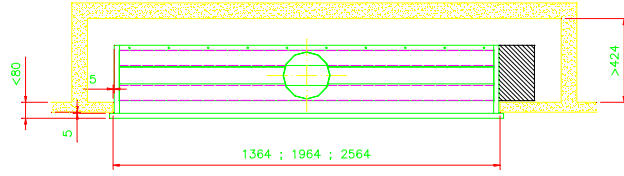
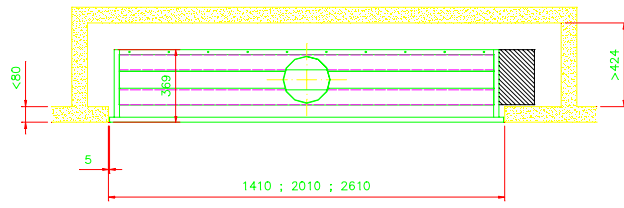
6.6 Тушение огня

- Вы можете выключать огонь на короткое время при помощи дистанционного управления. Дополнительное пламя останется гореть, и при помощи дистанционного управления огонь можно зажечь снова.
- Если вы хотите выключить газовый огонь полностью, вначале используйте дистанционное управление для выключения огня. Затем легко нажмите на кнопку в регуляционной системе и поверните её в положение OFF. В конце клапан поддува должен быть закрыт.

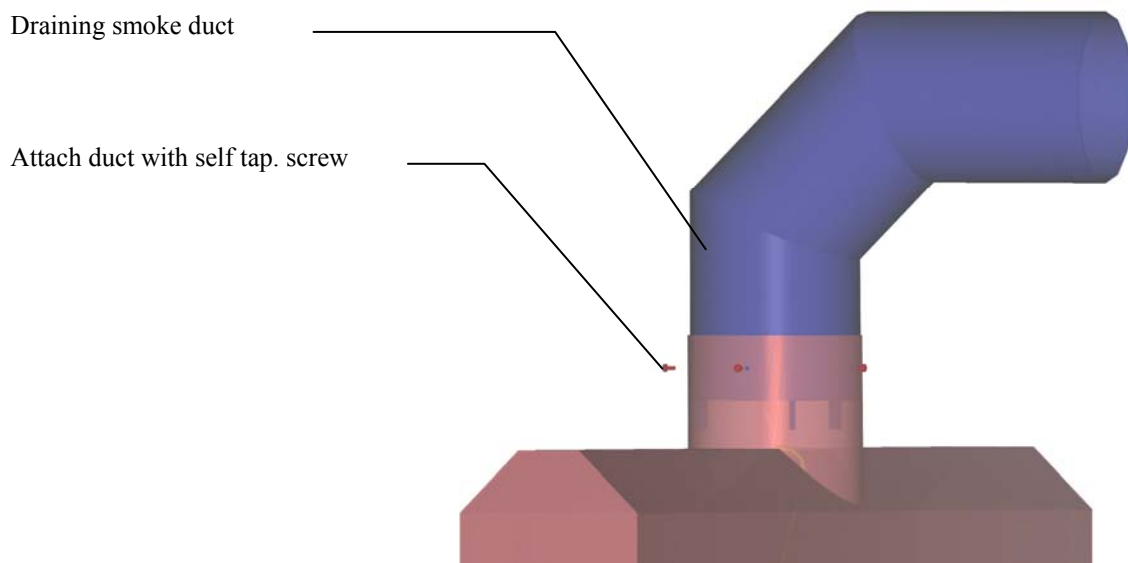
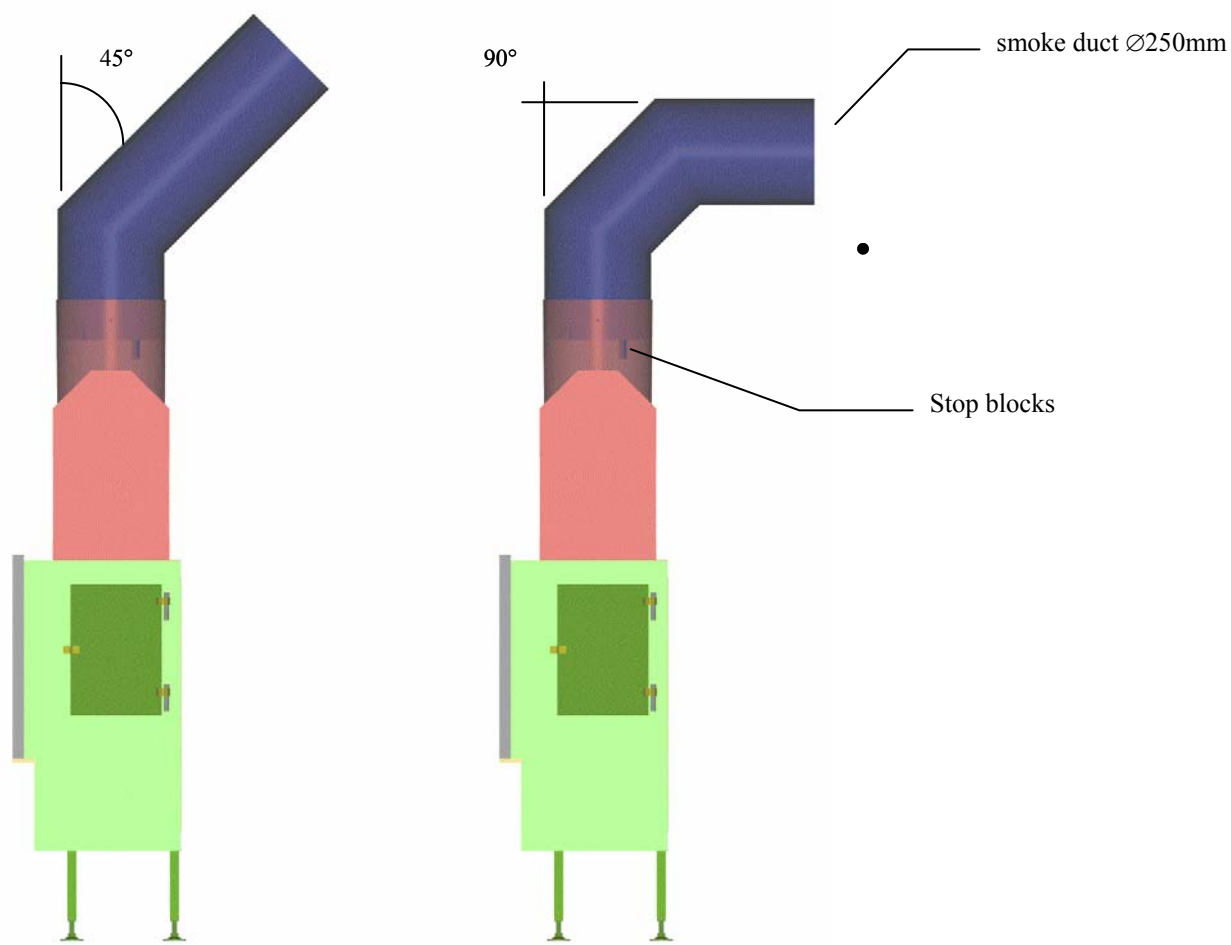
Газовый вентилятор имеет встроенную систему безопасности и регуляционную систему, которая соответствует EN 610101-01 и которая состоит из регулятора давления и системы измерения потока газа. Эта система перекрывает подачу газа, если в дымоходе недостаточная тяга, например в случае если на трубе находится птичье гнездо.

Приложение1 (Размер огня)

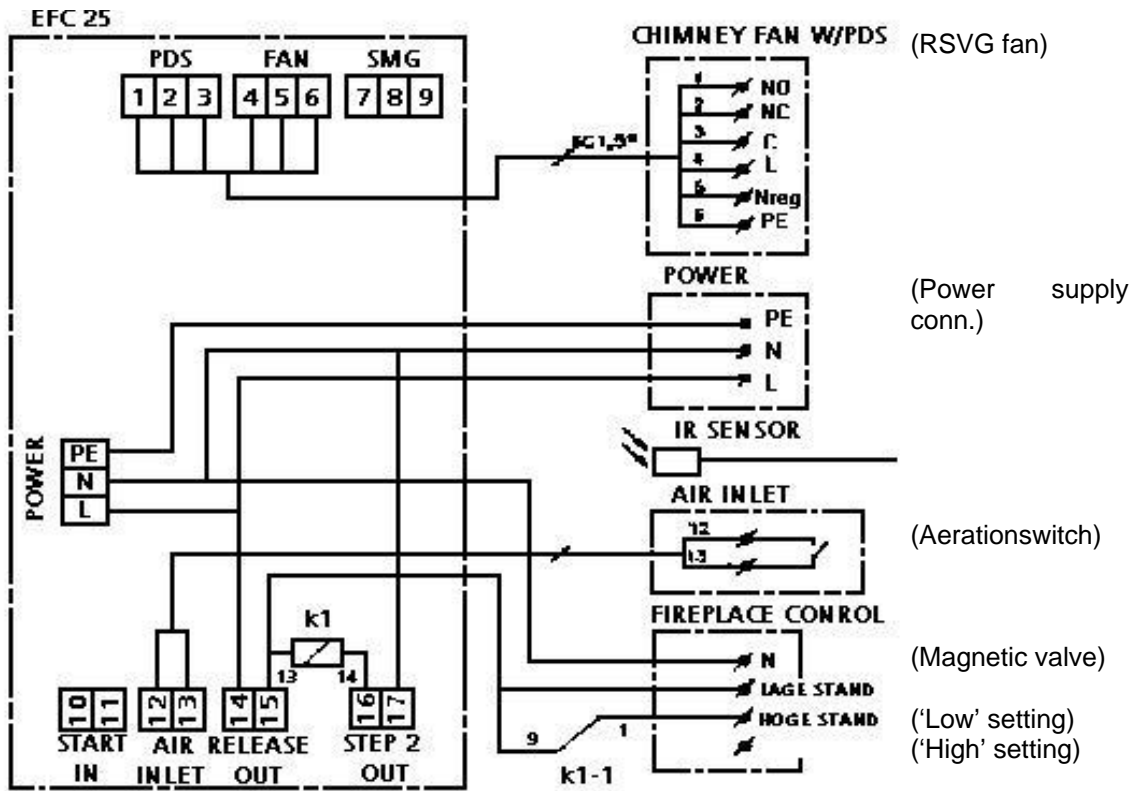




Приложение2 (Подключение к дымоходу)



Приложение3 (Схема циркулирования электричества)



Приложение4 (Схема циркулирования газа)

